

AMK 065

STIHL



2 - 3	Gebrauchsanleitung
3 - 4	Instruction Manual
4 - 6	Notice d'emploi
6 - 7	Manual de instrucciones
7 - 8	Skötselavvisning
8 - 9	Käyttöohje
9 - 11	Istruzioni d'uso
11 - 12	Betjeningsvejledning
12 - 13	Bruksanvisning
13 - 14	Instruções de serviço
14 - 15	Manual de instruções de serviços
15 - 16	Handleiding
16 - 17	Lietošanas instrukcija
17 - 18	οδηγίες χρήσης
19 - 20	Instrukcja użytkowania
20 - 21	Ekspluatavimo instrukcija



Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Mulcheinsatz einsetzen und herausnehmen.....	2
4	Mit dem Mulcheinsatz arbeiten.....	2
5	Anschriften.....	3

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

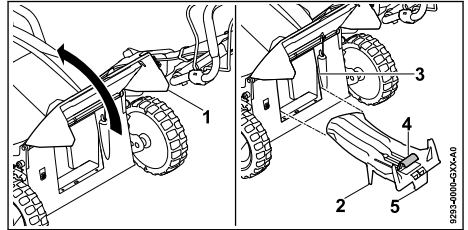
2.1 Geltende Dokumente

- Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.
- ▶ Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung STIHL RMA 765 V

3 Mulcheinsatz einsetzen und herausnehmen

3.1 Mulcheinsatz einsetzen

- ▶ Rasenmäher ausschalten, Sicherungsschlüssel abziehen und Akku herausnehmen.
- ▶ Rasenmäher auf eine ebene Fläche stellen.



- ▶ Auswurfklappe (1) öffnen und halten.
- ▶ Mulcheinsatz (2) in den Auswurfkanal (3) einsetzen.
- ▶ Arretierlasche (4) hochziehen und Rastnasen (5) durch Druck von oben am Gehäuse einrasten.
- ▶ Auswurfklappe (1) schließen.

3.2 Mulcheinsatz herausnehmen

- ▶ Rasenmäher ausschalten, Sicherungsschlüssel abziehen und Akku herausnehmen.
- ▶ Rasenmäher auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Auswurfklappe öffnen und halten.
- ▶ Arretierlasche hochziehen.
- ▶ Mulcheinsatz herausnehmen.
- ▶ Auswurfklappe schließen.

4 Mit dem Mulcheinsatz arbeiten

4.1 Mulchen

Beim Mulchen wird das abgeschnittene Gras durch eine spezielle Führung des Luftstroms im Messerbereich mehrmals zerschnitten und danach wieder in die Grasnarbe zurück geblasen. Das Schnittgut verbleibt auf der Rasenfläche, wo es leicht verrottet und als natürlicher Dünger dient. Einen schönen und dichten Rasen erhält man durch häufiges Mulchen, dabei sollte 1/3 der Grashöhe geschnitten werden.

Voraussetzungen für ein gutes Mulchergebnis:

- Häufigkeit: Im Frühling (Hauptwachstumsperiode) mindestens 2-mal pro Woche, im Sommer und im Herbst 1-mal pro Woche.
- Schnitthöhe: Etwa ein Drittel der Grashöhe abschneiden, nur Schnitthöhen 3 bis 7 verwenden.

- möglichst bei trockenem Rasen arbeiten.
- gut geschärfte Schneidmesser verwenden.
- kleine Vorschubgeschwindigkeit wählen.
- Mährichtung variieren und auf Überlappung der Mähbahnen achten.
- sehr hohen Rasen immer stufenweise mähen.

Bei zu geringer Schnitthöhe oder nassem Rasen kann das Gehäuse verstopfen und das Schneidmesser blockieren!

5 Adressen

5.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

5.2 STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

5.3 STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb

0478-909-9931-B

Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410
Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, Izmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

Contents

1	Introduction.....	3
2	Guide to Using this Manual.....	4
3	Fitting and Removing the Mulch Plug.....	4
4	Working with the Mulch Insert.....	4

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND
KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable Documents

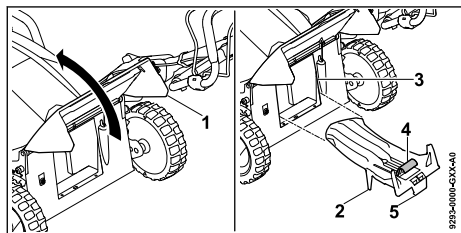
Local safety regulations apply.

- ▶ In addition to this instruction manual, read, understand and keep the following documents:
 - STIHL RMA 765 V instruction manual

3 Fitting and Removing the Mulch Plug

3.1 Inserting the Mulch Insert

- ▶ Switch the lawn mower off, pull out the activation key and remove the battery.
- ▶ Place the lawn mower on a level surface.



- ▶ Open discharge flap (1) and hold it open.
- ▶ Insert mulch insert (2) into discharge chute (3).
- ▶ Lift detent catch (4) and engage retaining lugs (5) in the housing by applying pressure from above.
- ▶ Close discharge flap (1).

3.2 Removing the Mulch Insert

- ▶ Switch the lawn mower off, pull out the activation key and remove the battery.
- ▶ Place the lawn mower on a level surface.
- ▶ Open the discharge flap and hold it open.
- ▶ Lift the detent catch.
- ▶ Remove the mulch insert.
- ▶ Close the discharge flap.

4 Working with the Mulch Insert

4.1 Mulching

During mulching, the cut grass is chopped up several times through a special air flow guidance system in the mower blade area and then blown back into the turf. The clippings remain on the lawn surface where they partially decompose and serve as a natural fertiliser. To ensure a perfect, thick lawn, mulch regularly, removing 1/3 of the grass height.

Requirements for good mulching results:

- Frequency: At least twice a week in the spring (main period of growth) and once a week in the summer and autumn.
- Cutting height: Remove approximately one third of the grass height, only use cutting heights 3 to 7.
- Mow the lawn when dry if possible.
- Use well sharpened cutting blades.
- Select a low rate of feed.
- Vary the mowing direction and ensure that the mowing strips overlap.
- Always mow very tall grass in stages.

If the cutting height is too low or the grass is wet, the housing may become clogged, blocking the cutting blade!

Table des matières

1	Préface.....	4
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	5
3	Mise en place et retrait de l'obturateur mulching.....	5
4	Utilisation de l'obturateur mulching.....	5
5	Adresses.....	5

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Documents applicables

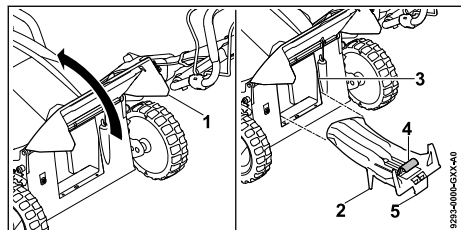
Les consignes de sécurité locales s'appliquent.

- ▶ Outre la présente Notice d'emploi, lire, comprendre et conserver les documents suivants :
 - Manuel d'utilisation du STIHL RMA 765 V

3 Mise en place et retrait de l'obturateur mulching

3.1 Mise en place de l'obturateur mulching

- ▶ Arrêter la tondeuse, retirer la clé de sécurité et enlever la batterie.
- ▶ Placer la tondeuse sur une surface plane.



- ▶ Ouvrir et maintenir le volet d'éjection (1).
- ▶ Mettre en place l'obturateur mulching (2) dans le canal d'éjection (3).
- ▶ Relever la languette d'arrêt (4) et enclencher les ergots (5) dans le carter en exerçant une pression par le haut.
- ▶ Fermer le volet d'éjection (1).

3.2 Retrait de l'obturateur mulching

- ▶ Arrêter la tondeuse, retirer la clé de sécurité et enlever la batterie.
- ▶ Placer la tondeuse sur une surface plane.
- ▶ Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- ▶ Relever la languette d'arrêt.
- ▶ Retirer l'obturateur mulching.
- ▶ Fermer le volet d'éjection.

4 Utilisation de l'obturateur mulching

4.1 Mulching

Lors du mulching, les brins d'herbe coupés sont broyés plusieurs fois, grâce à un flux d'air spécialement dirigé vers la zone de coupe, avant d'être pulvérisés en fines particules sur le gazon. L'herbe coupée reste sur le gazon, où elle se décompose facilement et sert d'engrais naturel. Pour obtenir un beau gazon bien dense, il est nécessaire de procéder souvent au mulching en tondant l'herbe à 1/3 de sa hauteur.

Conditions préalables pour de bons résultats de mulching :

- Fréquence : au printemps (période de croissance principale) au moins 2 fois par semaine, en été et en hiver 1 fois par semaine.
- Hauteur de coupe : couper l'herbe sur environ un tiers de sa hauteur, utiliser uniquement les hauteurs de coupe 3 à 7.
- Tondre si possible lorsque l'herbe est sèche.
- Utiliser des lames de coupe bien affûtées.
- Choisir une faible vitesse d'avancement.
- Alternier le sens de la tonte et faire attention au chevauchement des bandes de tonte.
- Tondre les herbes très hautes par étapes.

Si la hauteur de coupe est trop basse ou que l'herbe est mouillée, le carter risque de se bloquer et la lame de coupe de se bloquer !

5 Adresses

5.1 Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

5.2 Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Téléphone : +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Téléphone : +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Téléphone : +41 44 9493030

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

5.3 Importateurs STIHL

BOSNIE-HERZÉGOVINE

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Téléphone : +387 36 352560
Fax : +387 36 350536

CROATIE

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište :
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja :
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410
Velika Gorica
Téléphone : +385 1 6370010
Fax : +385 1 6221569

TURQUIE

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Téléphone : +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

Índice

1	Prólogo.....	6
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	6
3	Colocar y sacar el dispositivo de mulching.6	
4	Trabajar con el accesorio de mulching.....	7

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistírle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación vigente

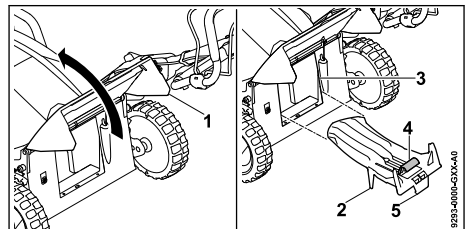
Las normas de seguridad locales están en vigor.

- ▶ Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:
 - Manual de instrucciones STIHL RMA 765 V

3 Colocar y sacar el dispositivo de mulching

3.1 Colocar el accesorio de mulching

- ▶ Apagar el cortacésped, retirar la llave de seguridad y sacar el acumulador.
- ▶ Colocar el cortacésped sobre una superficie llana.



- ▶ Abrir el deflector (1) y mantenerlo abierto.

- ▶ Colocar el accesorio de mulching (2) en el canal de expulsión (3).
- ▶ Tirar de la lengüeta de retención (4) hacia arriba y encajar las pestañas (5) en la carcasa aplicando presión desde arriba.
- ▶ Cerrar el deflector (1).

3.2 Sacar el accesorio de mulching

- ▶ Apagar el cortacésped, retirar la llave de seguridad y sacar el acumulador.
- ▶ Colocar el cortacésped sobre una superficie llana.
- ▶ Abrir el deflector y mantenerlo en esta posición.
- ▶ Tirar de la lengüeta de retención hacia arriba.
- ▶ Sacar el accesorio de mulching.
- ▶ Cerrar el deflector.

4 Trabajar con el accesorio de mulching

4.1 Mulching

Durante el mulching, la hierba cortada pasa varias veces por el filo de corte mediante un guiado especial de la corriente de aire a través de la zona de la cuchilla, y después se sopla de nuevo al césped. La hierba cortada permanece sobre el césped, donde se descompone fácilmente y sirve de abono natural. Un césped bonito y tupido se obtiene solo sometiéndolo a un mulching frecuente; para ello debería cortarse 1/3 de la altura de la hierba.

Requisitos para un buen resultado de mulching:

- Frecuencia: en primavera (período principal de crecimiento) al menos dos veces por semana, en verano y otoño al menos una vez por semana.
- Altura de corte: cortar aproximadamente un tercio de la altura de la hierba y aplicar solamente las alturas de corte 3 a 7.
- A ser posible, trabajar con el césped seco.
- Utilizar cuchillas bien afiladas.
- Elegir una baja velocidad de avance.
- Variar la dirección de corte y prestar atención al solapamiento de las bandas de corte.
- Cortar el césped muy alto siempre gradualmente.

Si la altura de corte es insuficiente o el césped está mojado, la carcasa se puede atascar, lo que a su vez bloquearía la cuchilla.

Innehållsförteckning

1	Förord.....	7
2	Information bruksanvisningen.....	7
3	Sätta in och ta ut bioklipptillsats.....	7
4	Arbeta med bioklipptillsatsen.....	8

1 Förord


Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningen

2.1 Gällande dokument

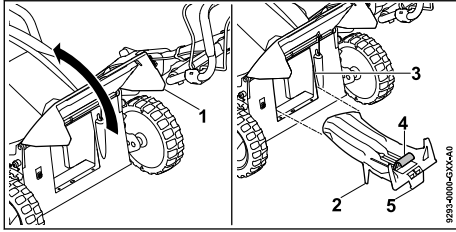
De lokala säkerhetsföreskrifterna gäller.

- ▶ Läs, förstå och förvara följande dokument, förutom bruksanvisningen:
 - Bruksanvisning STIHL RMA 765 V

3 Sätta in och ta ut bioklipptillsats

3.1 Sätta in bioklipptillsats

- ▶ Stäng av gräsklipparen, dra ut säkerhetsnyckeln och ta bort batteriet.
- ▶ Ställ gräsklipparen på en plan yta.



- ▶ Öppna utkastluckan (1) och håll den så.
- ▶ Sätt in bioklipp tillsatsen (2) i utkastkanalen (3).
- ▶ Dra upp spårren (4) och snäpp in låsklackarna (5) i kåpan genom att trycka uppifrån.
- ▶ Stäng utkastluckan (1).

3.2 Ta ut bioklipp tillsats

- ▶ Stäng av gräsklipparen, dra ut säkerhetsnyckeln och ta bort batteriet.
- ▶ Ställ gräsklipparen på en plan yta.
- ▶ Öppna utkastluckan och håll den så.
- ▶ Dra upp spårren.
- ▶ Ta ut bioklipp tillsatsen.
- ▶ Stäng utkastluckan.

4 Arbeta med bioklipp tillsatsen

4.1 Bioklippning

Vid bioklippning skärs det avklippta gräset sönder flera gånger tack vare ett speciellt luftflöde i knivområdet och blåses sedan tillbaka till gräs-mattebotten. Klippmaterialet lämnas kvar på gräsytan, där det lätt förmultnar och återförs till kretsloppet som gödning. En vacker och tät gräsmatta får du genom att bioklippa ofta, 1/3 av gräshöjden bör då klippas.

Förutsättningar för ett bra bioklippresultat:

- Hur ofta: På våren (huvudsaklig växtperiod) minst 2 gånger per vecka, på sommaren och på hösten minst 1 gång per vecka.
- Klipphöjd: Klipp av ca en tredjedel av gräshöjden. Använd bara klipphöjderna 3 till 7.
- Klipp torrt gräs om det är möjligt.
- Använd väl slipade knivar.
- Välj en låg hastighet.
- Variera klippriktningen och se till att klippspårren överlappar.
- Klipp alltid mycket högt gräs i flera steg.

Vid för låg klipphöjd eller vått gräs kan kåpan sättas igen och kniven blockerar!

Sisällysluettelo

1	Alkusanat.....	8
2	Tietoja tästä käyttöohjeesta.....	8
3	Silppurikiilan kiinnitys ja irrotus.....	8
4	Silppurikiilalla työskenteleminen.....	9

1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta. STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

STIHL on sitoutunut kestävään ja vastuulliseen vuorovaikutukseen luonnon kanssa. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään STIHL-tuotetta turvallisesti ja ympäristöystävällisesti pitkän käyttöajan ajan.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.

Tohtori Nikolas Stihl

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

2.1 Voimassa olevat asiakirjat

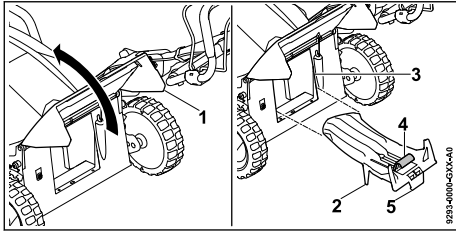
Voimassa ovat paikalliset turvallisuusmääräykset.

- ▶ Tämän käyttöohjeen lisäksi lue seuraavat asiakirjat, niin että ymmärrät ne, ja säilytä ne:
 - Käyttöohjeet – STIHL RMA 765 V

3 Silppurikiilan kiinnitys ja irrotus

3.1 Silppurikiilan kiinnitys

- ▶ Sammuta ruohonleikkuri, vedä turva-avain irti ja irrota akku.
- ▶ Aseta ruohonleikkuri tasaiselle alustalle.



- ▶ Avaa poistoluukku (1) ja pidä sitä auki.
- ▶ Aseta silppurikiila (2) poistokanavaan (3).
- ▶ Vedä lukituskorvake (4) ylös ja lukitse lukkonokat (5) painamalla ne alaspäin kiinni runkoon.
- ▶ Sulje poistoluukku (1).

3.2 Silppurikiilan irrotus

- ▶ Sammuta ruohonleikkuri, vedä turva-avain irti ja irrota akku.
- ▶ Aseta ruohonleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Avaa poistoluukku ja pidä sitä auki.
- ▶ Vedä lukituskorvake ylös.
- ▶ Irrota silppurikiila.
- ▶ Sulje poistoluukku.

4 Silppurikiilalla työskenteleminen

4.1 Allesilppuava leikkuu

Allesilppuavan leikkuun aikana ilmavirta ohjaa katkaistun ruohon useita kertoja leikkuutilaan silputtavaksi ja puhaltaa sen sitten takaisin nurmikon pinnalle. Leikkuujäte jää nurmikolle, missä se lahoaa nopeasti toimien luonnollisena lannoitteena. Nurmikosta saadaan kaunis ja tuuhea usein toistuvalla allesilppuavalla leikkuulla, jolloin ruohon pituudesta leikataan yksi kolmasosa.

Näin saat hyvän leikkuujäljen allesilppuamalla:

- Tiheys: Leikkaa keväällä (pääkasvuaikana) vähintään kaksi kertaa viikossa, kesällä ja syksyllä kerran viikossa.
- Leikkuukorkeus: Leikkaa noin kolmannes ruohon korkeudesta ja käytä vain leikkuukorkeuksia 3–7.
- Työskentele mieluiten ruohon ollessa kuivaa.
- Käytä hyvin teroitettuja leikkuuteriä.
- Valitse pieni etenemisnopeus.
- Vaihteile leikkuusuuntaa ja leikkaa kaistat limitäin.
- Leikkaa hyvin pitkä ruoho aina vaihteittain.

Jos leikkuukorkeus on liian matala tai ruoho märkää, leikkurin runko voi tukkeutua ja leikkuuterä juuttua kiinni!

Indice

1	Premessa.....	9
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso. 9	
3	Inserimento ed estrazione dell'inserto mulching.....	10
4	Lavoro con l'inserto mulching.....	10
5	Indirizzi.....	10

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso Le aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti applicabili

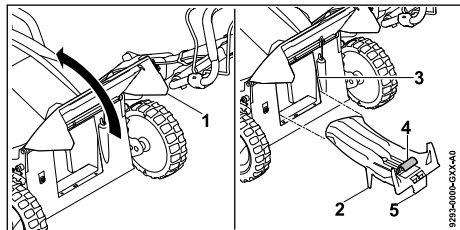
Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- ▶ Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Istruzioni per l'uso dell'attrezzo STIHL RMA 765 V

3 Inserimento ed estrazione dell'inserto mulching

3.1 Inserimento dell'inserto mulching

- ▶ Spegnerlo il tosaerba, rimuovere la chiave di sicurezza ed estrarre la batteria.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- ▶ Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore (1).
- ▶ Inserire l'inserto mulching (2) nel canale di scarico (3).
- ▶ Tirare verso l'alto la linguetta di arresto (4) e far scattare nella scocca i naselli di arresto (5) esercitando una pressione dall'alto.
- ▶ Chiudere lo sportello deflettore (1).

3.2 Estrazione dell'inserto mulching

- ▶ Spegnerlo il tosaerba, rimuovere la chiave di sicurezza ed estrarre la batteria.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
- ▶ Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore.
- ▶ Tirare verso l'alto la linguetta di arresto.
- ▶ Togliere l'inserto mulching.
- ▶ Chiudere lo sportello-deflettore.

4 Lavoro con l'inserto mulching

4.1 Mulching

Durante il mulching l'erba tagliata viene sminuzzata ripetutamente attraverso una speciale adduzione del flusso d'aria nella zona lama e successivamente sparsa nuovamente sul tappeto erboso. L'erba tagliata resta sulla superficie del prato, dove si decompone facilmente e ritorna in circolo come concime naturale. Un prato bello e folto si ottiene grazie ad un mulching periodico e tagliando 1/3 dell'altezza dell'erba.

Presupposti per un buon risultato di mulching:

3 Inserimento ed estrazione dell'inserto mulching

- Frequenza: In primavera (periodo di crescita principale) minimo 2 volte alla settimana, in estate e in autunno 1 volta alla settimana.
- Altezza di taglio: tagliare all'incirca un terzo dell'altezza erba, usare solo le altezze di taglio da 3 fino a 7.
- Tagliare possibilmente con erba asciutta.
- Utilizzare delle lame ben affilate.
- Selezionare una velocità di avanzamento ridotta.
- Variare la direzione di taglio e fare attenzione alla sovrapposizione dei percorsi di taglio.
- Lavorare i prati con erba molto alta sempre a più riprese.

Con un'altezza di taglio troppo bassa o con l'erba bagnata la scocca può intasarsi e bloccare la lama!

5 Indirizzi

5.1 STIHL Amministrazione generale

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

5.2 Società di vendita STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefono: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefono: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefono: +41 44 9493030

REPUBBLICA CECA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

5.3 Importatori STIHL

BOSNIA ERZEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.

Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefona: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CROAZIA

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410
Velika Gorica
Telefona: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURCHIA

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Telefona: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

Indholdsfortegnelse

1	Forord.....	11
2	Oplysninger om denne brugsvejledning.....	11
3	llægning og udtagning af granuleringsindsats.....	11
4	Brug af granuleringsindsatsen.....	12

1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores fagpersonale garanterer kompetent rådgivning og instruktion samt omfattende teknisk hjælp.

STIHL vedkender sig udtrykkeligt en bæredygtig og ansvarsfuld omgang med naturen. Denne brugsanvisning har til formål at hjælpe dig med at anvende dit STIHL-produkt med en lang levetid på en sikker og miljøvenlig måde.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.

M. Stihl

0478-909-9931-B

Nikolas Stihl

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.

2 Oplysninger om denne brugsvejledning

2.1 Gældende dokumenter

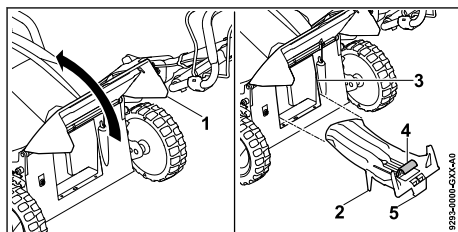
De lokale sikkerhedsforskrifter gælder.

- ▶ Sørg for at læse, forstå og gemme følgende dokumenter sammen med betjeningsvejledningen:
 - Betjeningsvejledning STIHL RMA 765 V

3 llægning og udtagning af granuleringsindsats

3.1 Sæt granuleringsindsatsen i

- ▶ Sluk for plæneklipperen, træk sikringsnøglen ud, og tag batteriet ud.
- ▶ Stil plæneklipperen på en plan flade.



- ▶ Åbn og hold udkastningsspjældet (1).
- ▶ Indsæt granuleringsindsatsen (2) i udkastningskanalen (3).
- ▶ Træk låselasken (4) op, og lad låsetappene (5) gå i indgreb ved kabinettet ved at trykke på dem ovenfra.
- ▶ Luk udkastningsspjældet (1).

3.2 Tag granuleringsindsatsen ud

- ▶ Sluk for plæneklipperen, træk sikringsnøglen ud, og tag batteriet ud.
- ▶ Stil plæneklipperen på en plan flade.
- ▶ Åbn og hold udkastningsspjældet.
- ▶ Træk låselasken op.
- ▶ Tag granuleringsindsatsen ud.
- ▶ Luk udkastningsspjældet.

4 Brug af granuleringsindsatsen

4.1 Granulering

De afskårne græsstrå findeles flere gange under granuleringen takket være en særlig luftstrømsbevægelse ved knivene og pustes så ned i græssets vækstlag igen. Det afskårne græs bliver liggende på plænen, hvor det anvendes som en naturlig gødning. Plænen bliver smuk og tæt, hvis den granuleres ofte og holdes kort, således at 1/3 af græshøjen klippes.

Forudsætninger for et flot granuleringsresultat:

- Frekvens: Om foråret (primær vækstperiode) mindst 2 gange pr. uge, om sommeren og om efteråret mindst 1 gang pr. uge.
- Klippehøjde: Cirka en tredjedel af græshøjden klippes af, og klippehøjderne 3 til 7 anvendes.
- arbejde fortrinsvist i tørt græs.
- anvend kun korrekt slebne knive.
- vælg lav fremføringshastighed.
- Skift klipperetningen, og sørg for, at banerne overlapper hinanden.
- er græsset meget højt, skal plænen klippes i trin.

Er klippehøjden indstillet for lavt, eller er græsset vådt, kan kabinettet stoppe til og blokere kniven!

Innholdsfortegnelse

1	Forord.....	12
2	Informasjon om denne bruksanvisningen.	12
3	Sette inn og ta ut biopluggen.....	12
4	Arbeide med biopluggen.....	13

1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og fremstiller våre produkter i topp kvalitet i samsvarende med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådgivning og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

STIHL støtter uttrykkelig en bærekraftig og ansvarlig omgang med naturen. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å gi ditt STIHL-produkt en lang levetid på trygt og miljøvennlig vis.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL-produkt.

N. S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARING.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

2.1 Gjeldende dokumenter

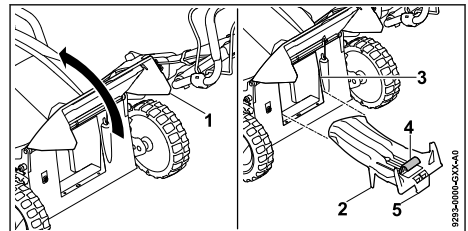
De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- ▶ Det er viktig at du i tillegg til denne bruksanvisningen leser, forstår og tar vare på følgende dokumenter:
 - Bruksanvisning for STIHL RMA 765 V

3 Sette inn og ta ut biopluggen

3.1 Sette inn biopluggen

- ▶ Slå av gressklipperen, trekk ut sikringsnøkkelen og ta ut batteriet.
- ▶ Sett gressklipperen på et jevnt underlag.



- ▶ Åpne utkastdekselet (1), og hold det oppe.
- ▶ Sett inn biopluggen (2) i utkastkanalen (3).
- ▶ Trekk opp festeklaffen (4), og klikk på plass festeknastene (5) på huset ved å trykke ovenfra.
- ▶ Lukk utkastdekslet (1).

3.2 Ta ut biopluggen

- ▶ Slå av gressklipperen, trekk ut sikringsnøkkelen og ta ut batteriet.
- ▶ Sett gressklipperen på et jevnt underlag.
- ▶ Åpne utkastdekselet, og hold det oppe.
- ▶ Trekk opp festeklaffen.
- ▶ Ta ut biopluggen.
- ▶ Lukk utkastdekslet.

4 Arbeide med biopluggen

4.1 Bioklipping

Ved bioklipping blir det klippede gresset kuttet flere ganger ved hjelp av en spesiell retning på luftstrømmen i knivområdet. Deretter blåses det tilbake i gressroten (gressrotsonen). Gressavfallet blir igjen på plenen, der det brytes lett ned og fungerer som naturlig gjødsel. En jevn og fin plen får du ved å foreta hyppige bioklipp der 1/3 av gresshøyden klippes tilbake.

Forutsetninger for et godt bioklippresultat:

- Hyppighet: Minst 2 ganger i uken om våren (hovedvekstperioden) og 1 gang i uken om sommeren og høsten.
- Klippehøyde: Klipp av ca. en tredel av gresshøyden, og bruk kun klippehøyde 3 til 7.
- Klipp helst plenen nå den er tørr.
- Sørg for at klippekniven er godt slipt.
- Velg en lav fremdriftshastighet.
- Varier klipperetningen, og sørg for at klippebanene overlapper.
- Klipp alltid i flere trinn hvis gresset er svært høyt.

Ved for lav klippehøyde eller fuktig plen kan huset tilstoppes og klippekniven blokkeres!

Índice

1	Prefácio.....	13
2	Informações relativas a este manual de instruções.....	13
3	Inserir e remover o dispositivo de mulching	13
4	Trabalhar com o dispositivo de mulching..	14

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-lo a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.

N. & Sill

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis

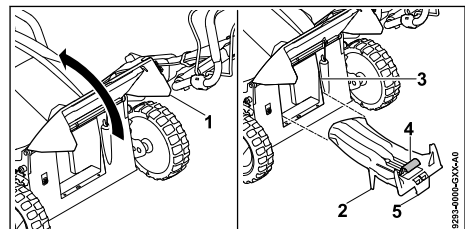
Aplicam-se as medidas de segurança locais.

- ▶ Além do presente manual de utilização, leia, compreenda e guarde os seguintes documentos:
 - Manual de utilização do STIHL RMA 765 V

3 Inserir e remover o dispositivo de mulching

3.1 Inserir o dispositivo de mulching

- ▶ Desligue o cortador de relva, extraia a chave de segurança e remova a bateria.
- ▶ Coloque o cortador de relva numa superfície plana.



- ▶ Abra e segure na tampa de expulsão (1).
- ▶ Introduza o dispositivo de mulching (2) no canal de expulsão (3).
- ▶ Levante a tala de bloqueio (4) e engate as saliências de retenção (5), exercendo pressão no cárter por cima.
- ▶ Feche a tampa de expulsão (1).

3.2 Retirar o dispositivo de mulching

- ▶ Desligue o cortador de relva, extraia a chave de segurança e remova a bateria.
- ▶ Coloque o cortador de relva numa superfície plana.
- ▶ Abra e segure na tampa de expulsão.
- ▶ Levante a tala de bloqueio.
- ▶ Retire o dispositivo de mulching.
- ▶ Feche a tampa de expulsão.

4 Trabalhar com o dispositivo de mulching

4.1 Mulching

No mulching, a relva cortada é triturada várias vezes, graças à condução especial do fluxo de ar na zona da lâmina, sendo novamente soprada em direção à relva. O material a cortar permanece sobre o relvado, onde se decompõe facilmente, servindo como adubo natural. Para obter uma relva bonita e espessa, é necessário fazer um mulching frequente. Durante este processo, o corte deve ser feito a 1/3 da altura da relva.

Requisitos para um bom resultado de mulching:

- Frequência: na primavera (período de crescimento principal), pelo menos, 2 vezes por semana. No verão e no outono, pelo menos, 1 vez por semana.
- Altura de corte: corte cerca de um terço da altura da relva, utilizando apenas as alturas de corte 3 a 7.
- Trabalhe de preferência com a relva seca.
- Utilize lâminas de corte bem afiadas.
- Selecione uma velocidade de avanço baixa.
- Varie o sentido de corte e tenha em atenção a sobreposição das filas de corte.
- Corte a relva muito alta sempre por etapas.

Se a altura de corte for muito baixa ou a relva estiver molhada, o cârter poderá entupir e a lâmina de corte poderá bloquear.

Índice

1	Prefácio.....	14
2	Informações sobre este manual de instruções.....	14
3	Inserir e retirar o kit moedor.....	15
4	Trabalhar com o dispositivo de cobertura do solo.....	15

1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.

2 Informações sobre este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis

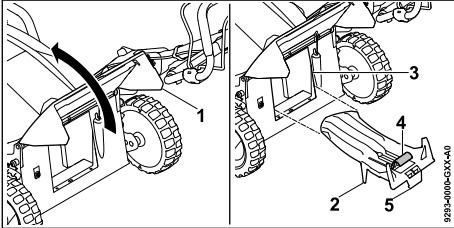
Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- ▶ Adicionalmente a este manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Manual de instruções STIHL RMA 765 V

3 Inserir e retirar o kit moedor

3.1 Instalar o dispositivo de cobertura do solo

- ▶ Desligar o cortador de grama, tirar a chave de ativação e retirar a bateria.
- ▶ Colocar o cortador de grama sobre uma superfície plana.



- ▶ Abrir a tampa de expulsão (1) e mantê-la aberta.
- ▶ Inserir o dispositivo de cobertura do solo (2) no canal de expulsão (3).
- ▶ Puxar a alça de bloqueio (4) para cima e encaixar os pinos de engate (5) pressionando por cima no cárter.
- ▶ Fechar a tampa de expulsão (1).

3.2 Remover o dispositivo de cobertura do solo

- ▶ Desligar o cortador de grama, tirar a chave de ativação e retirar a bateria.
- ▶ Colocar o cortador de grama sobre uma superfície plana.
- ▶ Abrir a tampa de expulsão e mantê-la aberta.
- ▶ Puxar a alça de bloqueio para cima.
- ▶ Remover o dispositivo de cobertura do solo.
- ▶ Fechar a tampa de expulsão.

4 Trabalhar com o dispositivo de cobertura do solo

4.1 Cobertura do solo

Ao realizar a cobertura do solo, as aparas de grama são enviadas para a zona da lâmina através de um fluxo de ar. Ali são cortadas várias vezes e, em seguida, o material é soprado de volta para o gramado. Esse material picado permanece no gramado onde irá se decompor lentamente servindo como adubo natural. Para obter um gramado bonito e denso, realizar a cobertura do solo frequentemente, cortando 1/3 da altura da grama.

Condições para um bom resultado da cobertura do solo:

- Frequência: na primavera (principal período de crescimento), no mínimo duas vezes por semana; no verão e no outono, uma vez por semana.
- Altura de corte: cortar cerca de um terço da altura da grama. Somente utilizar alturas de corte de 3 a 7.
- Trabalhar preferencialmente com grama seca.
- Somente utilizar lâminas bem afiadas.
- Escolher taxas de alimentação pequenas.
- Variar a direção de corte da grama e prestar atenção à sobreposição das faixas de corte.
- Sempre cortar a grama muito alta em etapas.

Se a altura de corte da grama for muito pequena ou se o gramado estiver molhado, o cárter pode ficar obstruído e bloquear as lâminas.

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	15
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	16
3	Mulchhulpstuk plaatsen en wegnemen.....	16
4	Werken met het mulchhulpstuk.....	16

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.

M. S. Jell

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

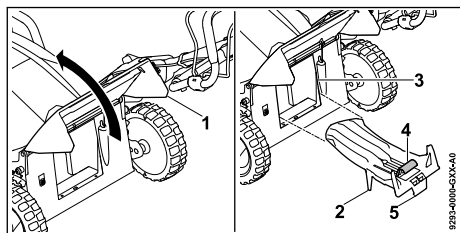
De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- ▶ Lees naast deze gebruiksaanwijzing de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
 - Gebruiksaanwijzing STIHL RMA 765 V

3 Mulchhulpstuk plaatsen en wegnemen

3.1 Mulchhulpstuk plaatsen

- ▶ Schakel de grasmaaier uit, trek de veiligheids-sleutel los en neem de accu eruit.
- ▶ Plaats de grasmaaier op een vlakke ondergrond.



- ▶ Open de uitwerpklep (1) en houd deze vast.
- ▶ Plaats het mulchhulpstuk (2) in het uitwerpkanaal (3).
- ▶ Trek de borglip (4) omhoog en klik de fixatienok (5) vast door van boven op de behuizing te drukken.
- ▶ Sluit de uitwerpklep (1).

3.2 Mulchhulpstuk wegnemen

- ▶ Schakel de grasmaaier uit, trek de veiligheids-sleutel los en neem de accu eruit.
- ▶ Plaats de grasmaaier op een vlakke ondergrond.
- ▶ Open de uitwerpklep en houd deze vast.
- ▶ Trek de borglip omhoog.
- ▶ Neem het mulchhulpstuk weg.
- ▶ Sluit de uitwerpklep.

4 Werken met het mulchhulpstuk

4.1 Mulchen

Bij het mulchen wordt het afgesneden gras door een speciale geleiding van de luchtstroom bij de messen meerdere malen versnipperd en daarna weer terug in de grasnerf geblazen. Het maai-goed blijft op het gazonoppervlak liggen, waar het een beetje vergaet en als natuurlijke mest werkt. Door regelmatig te mulchen en het gras kort te houden, krijgt u een mooi en dicht gazon. Snij daarbij 1/3 van de grashoogte af.

Voorwaarden voor een fraai mulchresultaat:

- Frequentie: in de lente (voornaamste groeiperiode) minstens 2 keer per week, in de zomer en in de herfst 1 keer per week.
- Snijhoogte: snij ongeveer een derde van de grashoogte af; gebruik alleen snijhoogte 3 tot 7.
- Maai het gazon als het zo droog mogelijk is.
- Gebruik goed geslepen snijmesses.
- Kies een lage snelheid vooruit.
- Varieer de maairichting en zorg ervoor dat de maibanen elkaar overlappen.
- Maai hoog opgeschoten gras altijd in fasen.

Bij een te lage snijhoogte of een nat gazon kan de behuizing verstopt raken en kan het snijmes blokkeren!

Saturs

- 1 Priekšvārds..... 16
- 2 Informācija par šo lietošanas instrukciju... 17
- 3 Smalcināšanas ieliktna ievietošana un izņemšana..... 17
- 4 Darbs ar smalcināšanas ieliktni..... 17

1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs atīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums

atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un videi draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.

N. S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

2.1 Spēkā esošie dokumenti

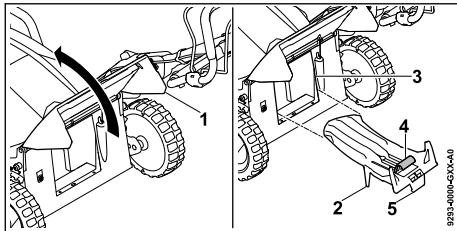
Ir spēkā vietējie drošības noteikumi.

- Papildus šai lietošanas pamācībai izlasiet, izprotiet un saglabājiēt šos dokumentus:
 - Lietošanas pamācība STIHL RMA 765 V

3 Smalcināšanas ieliktna ievietošana un izņemšana

3.1 Smalcināšanas ieliktna ievietošana

- Izslēdziet zāles plāvēju, izņemiet drošības atslēgu un akumulatoru.
- Novietojiet zāles plāvēju uz līdzenas virsmas.



- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku (1).
- Smalcināšanas ieliktni (2) uzstādiēt izmešanas kanālā (3).
- Paceliet fiksēšanas skavu (4) un, spiežot no augšpusēs, fiksējiēt izciļņus (5) korpusā.
- Aizveriet izmešanas vāku (1).

3.2 Smalcināšanas ieliktna izņemšana

- Izslēdziet zāles plāvēju, izņemiet drošības atslēgu un akumulatoru.
- Novietojiet zāles plāvēju uz līdzenas virsmas.
- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku.
- Paceliet fiksēšanas skavu.

- Izņemiet smalcināšanas ieliktni.
- Aizveriet izmešanas vāku.

4 Darbs ar smalcināšanas ieliktni

4.1 Smalcināšana

Smalcināšanas laikā nopļautā zāle, īpašas gaisa plūsmas vadīta, tiek vairākkārt sagriezta naža zonā un tad iepūsta atpakaļ zāles velēnā. Nopļautā zāle paliek uz mauriņa virsmas, kur tā ātri sadalās, kļūstot par dabīgo mēslojumu. Skaistu un kuplu zālienu iegūst, bieži veicot smalcināšanu, turklāt jānopļauj trešdaļa no zāles augstuma.

Labā smalcināšanas rezultāta nosacījumi:

- Biežums: pavasarī (aktīvākās augšanas periodā) – vismaz 2 reizes nedēļā; vasarā un rudenī – vismaz 1 reizi nedēļā.
- Pļaušanas augstums: pļaujiet aptuveni vienu trešdaļu no zāles garuma, izmantojot tikai 3.–7. pļaušanas augstumu.
- Centieties strādāt ar pēc iespējas sausāku mauriņu.
- Izmantojiet labi uzasinātus griešanas nažus.
- Izvēlieties mazu stumšanas ātrumu.
- Mainiet pļaušanas virzienu un raugieties, lai pļaušanas joslas pārklātos.
- Ļoti garu zāli vienmēr pļaujiet pakāpeniski.

Ja pļaušanas augstums ir pārāk zems vai zāle ir mitra, var nosprostoties korpuss un bloķēties griešanas naži.

Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος.....	17
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.....	18
3	Τοποθέτηση και αφαίρεση εξαρτήματος αλέσματος.....	18
4	Εργασία με το εξάρτημα αλέσματος.....	18

1 Πρόλογος


Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσήλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.



Δρ Nikolas Stihl

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

2.1 Ισχύοντα έγγραφα

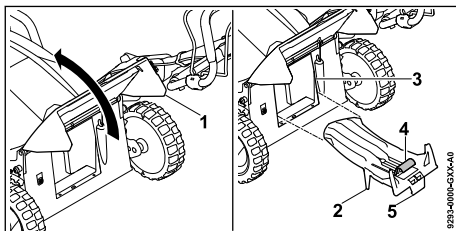
Ισχύουν οι τοπικοί κανόνες ασφαλείας.

- ▶ Εκτός από τις παρούσες οδηγίες χρήσης διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τα εξής έγγραφα:
 - Οδηγίες χρήσης STIHL RMA 765 V

3 Τοποθέτηση και αφαίρεση εξαρτήματος αλέσματος

3.1 Τοποθέτηση εξαρτήματος αλέσματος

- ▶ Θέστε το χλοοκοπτικό μηχάνημα εκτός λειτουργίας, τραβήξτε το κλειδί ασφάλισης και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



- ▶ Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής (1).
- ▶ Τοποθετήστε το εξάρτημα αλέσματος (2) στον αγωγό εξαγωγής (3).
- ▶ Τραβήξτε προς τα επάνω την ασφάλεια (4) και κουμπώστε τα ρύγχη ασφάλισης (5) πιέζοντας από επάνω στο περίβλημα.
- ▶ Κλείστε το στόμιο εξαγωγής (1).

3.2 Αφαίρεση εξαρτήματος αλέσματος

- ▶ Θέστε το χλοοκοπτικό μηχάνημα εκτός λειτουργίας, τραβήξτε το κλειδί ασφάλισης και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
- ▶ Τραβήξτε την ασφάλεια προς τα επάνω.
- ▶ Αφαιρέστε το εξάρτημα αλέσματος.
- ▶ Κλείστε το στόμιο εξαγωγής.

4 Εργασία με το εξάρτημα αλέσματος

4.1 Άλεσμα

Στο άλεσμα, το κομμένο χόρτο κόβεται περισσότερες φορές χάρη στην ειδική ροή αέρα στην περιοχή του μαχαιριού και μετά διοχετεύεται πάλι στο έδαφος. Το υλικό κοπής παραμένει στην επιφάνεια του γκαζόν, όπου αποσυντίθεται και χρησιμοποιείται ως φυσικό λίπασμα. Ένα όμορφο και πυκνό γκαζόν επιτυγχάνεται με συχνό άλεσμα, όπου το χόρτο θα πρέπει να κόβεται στο 1/3 του ύψους του.

Προϋποθέσεις για ένα καλό αποτέλεσμα αλέσματος:

- Συχνότητα: Την άνοιξη (περίοδος κύριας ανάπτυξης) τουλάχιστον 2 φορές την εβδομάδα, το καλοκαίρι και το φθινόπωρο τουλάχιστον 1 φορά την εβδομάδα.
- Ύψος κοπής: Κόψτε περίπου το ένα τρίτο του ύψους του χόρτου, χρησιμοποιήστε μόνο τα ύψη κοπής 3 έως 7.
- Κόβετε το χόρτο όταν είναι στεγνό.
- Χρησιμοποιήστε καλά τροχισμένα μαχαίρια.
- Επιλέξτε μικρή ταχύτητα προώθησης.
- Αλλάζετε την κατεύθυνση κοπής και προσέχετε την υπερκάλυψη των διαδρόμων κοπής.
- Κόβετε πάντα κλιμακωτά το πολύ ψηλό χόρτο.

Εάν το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό ή εάν το χόρτο είναι βρεγμένο, μπορεί να βουλώσει το περίβλημα του χλοοκοπτικού και να μπλοκάρει το μαχαίρι κοπής!

Spis treści

1	Przedmowa.....	19
2	Informacje o instrukcji użytkownika.....	19
3	Wkładanie i wyjmowanie przystosy do mulczowania.....	19
4	Koszenie z przystosą do mulczowania.....	19

1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.



Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

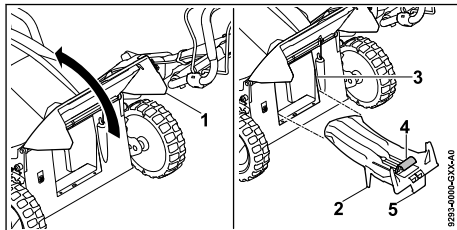
Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- ▶ Oprócz tej instrukcji obsługi należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i je przechowywać:
 - Instrukcja obsługi STIHL RMA 765 V

3 Wkładanie i wyjmowanie przystosy do mulczowania

3.1 Wkładanie przystosy do mulczowania

- ▶ Wyłączyć kosiarkę, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić kosiarkę na płaskiej powierzchni.



- ▶ Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu (1).
- ▶ Włożyć przystosę do mulczowania (2) w kanał wyrzutowy (3).
- ▶ Pociągnąć do góry element mocujący (4) i zablokować zaczepy (5) przez naciśnięcie od góry na obudowę.
- ▶ Zamknąć osłonę wyrzutu (1).

3.2 Wyjmowanie przystosy do mulczowania

- ▶ Wyłączyć kosiarkę, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić kosiarkę na płaskiej powierzchni.
- ▶ Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- ▶ Pociągnąć do góry element mocujący.
- ▶ Wyjąć przystosę do mulczowania.
- ▶ Zamknąć osłonę wyrzutu.

4 Koszenie z przystosą do mulczowania

4.1 Mulczowanie

Podczas mulczowania ścięta trawa, pod wpływem specjalnie prowadzonego strumienia powietrza, jest wielokrotnie rozdrabniana przez nóż, a następnie wdmuchiwana w darń. Skoszona trawa pozostaje na powierzchni trawnika, gdzie łatwo się rozkłada i służy jako naturalny nawóz. Ładny, gęsty trawnik można uzyskać dzięki częstemu mulczowaniu; należy przy tym ścinać trawę na 1/3 jej wysokości.

Warunki uzyskania dobrego efektu mulczowania:

- częstotliwość: na wiosnę (główny okres wzrostów) przynajmniej 2 razy w tygodniu, a latem i jesienią przynajmniej raz w tygodniu;

- wysokość koszenia: należy skracać żdźbła trawy o jedną trzecią, ustawiając wysokość koszenia od 3 do 7;
- w miarę możliwości koszenie suchej trawy;
- używanie dobrze naostrzonych noży;
- ustawianie małej prędkości kosiarki;
- zmiany kierunku koszenia i zwracanie uwagi na zachodzenie na siebie pasów koszenia;
- stopniowe koszenie bardzo wysokiej trawy.

Przy zbyt małej wysokości koszenia lub mokrej trawie obudowa kosiarki może wypełnić się skoszoną trawą, co zablokuje nóż.

Turinys

1	Pratarmė.....	20
2	Apie šią naudojimo instrukciją.....	20
3	Mulčiavimo įranga uždėjimas ir išėmimas.....	20
4	Darbas mulčiavimo įranga.....	20

1 Pratarmė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda net kraštutinėms sąlygoms labai patikimi gaminiai.

STIHL taip pat labai svarbi aukšta klientų aptarnavimo kokybė. Mūsų specializuotos prekybos vietos garantuoja kompetentingas konsultacijas ir mokymus bei visapusišką techninę pagalbą.

STIHL aiškiai pasisako už tvarų ir atsakingą požiūrį į gamtą. Ši naudojimo instrukcija padės Jums ilgą STIHL įrenginio tarnavimo laikotarpį naudoti jį saugiai ir saugant aplinką.

Dėkojame už Jūsų pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gaminys Jus džiugintų.



Dr. Nikolaus Stihl

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE.

2 Apie šią naudojimo instrukciją

2.1 Taikomi dokumentai

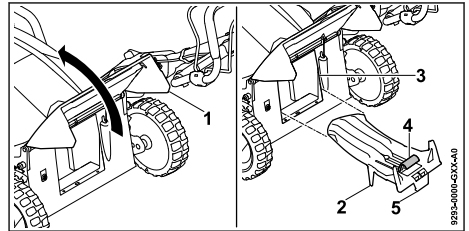
Galioja vietiniai saugos nurodymai.

- ▶ Be šios naudojimo instrukcijos turi būti perskaityti, įsisavinti ir palikti saugoti šie dokumentai:
 - STIHL RMA 765 V naudojimo instrukcija

3 Mulčiavimo įranga uždėjimas ir išėmimas

3.1 Mulčiavimo įranga uždėjimas

- ▶ Išjunkite vejąplovę, ištraukite apsauginį raktą ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite vejąplovę ant lygaus paviršiaus.



- ▶ Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).
- ▶ Įdėkite mulčiavimo įrangą (2) į žolės išmetimo kanalą (3).
- ▶ Patraukite į viršų fiksavimo liežuvelį (4) ir užfiksuokite fiksavimo noseles (5) iš viršaus spausdami korpusą.
- ▶ Uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).

3.2 Mulčiavimo įranga nuėmimas

- ▶ Išjunkite vejąplovę, ištraukite apsauginį raktą ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite vejąplovę ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.
- ▶ Patraukite į viršų fiksavimo liežuvelį.
- ▶ Išimkite mulčiavimo įrangą.
- ▶ Uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.

4 Darbas mulčiavimo įranga

4.1 Mulčiavimas

Mulčiavimo proceso metu oro srovė nupjautą žolę nupučia į peilių sritį. Čia žolė smulkiai supjaustoma, paskui vėl išpučiama ant nupjautos vejos. Nupjauta žolė lieka ant vejos, čia ji šiek tiek apipūva ir tampa natūralia trąša. Veja bus graži ir tanki, jei ją dažnai mulčiuosite ir neleisite

jai peraugti. Norint tai užtikrinti, reikia nupjauti 1/3 žolės aukščio.

Gero mulčiavimo sąlygos:

- Dažnumas: pavasarį (pagrindinis augimo periodas) ne rečiau nei 2 kartus per savaitę, vasarą ir rudenį – ne rečiau nei 1 kartą per savaitę.
- Pjovimo aukštis: nupjaukite maždaug trečdalį žolės aukščio. Naudokite tik 3–7 pjovimo aukščius.
- Jei įmanoma, pjaukite sausą veją.
- Naudokite gerai išgaląstus pjovimo peilius.
- Pasirinkite nedidelį stūmimo greitį.
- Keiskite pjovimo kryptį ir atkreipkite dėmesį į viena kitą dengiančias pjovimo atkarpas.
- Itin aukštą žolę visada pjaukite pakopomis.

Nustačius per mažą pjovimo aukštį arba pjau-
nant šlapią veją, korpusas gali užsikisti ir užblo-
kuoti pjovimo peilį!

www.stihl.com



0478-909-9931-B



0478-909-9931-B